



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят вторая сессия

**52**-е пленарное заседание

Четверг, 15 ноября 2007 год, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Керим ..... (бывшая югославская Республика Македония)

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Пункт 113 повестки дня

### Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

#### а) Выборы семи членов Комитета по программе и координации

#### Записка Генерального секретаря (A/62/77)

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года Ассамблея избирает членов Комитета по программе и координации после представления их кандидатур Экономическим и Социальным Советом.

Вниманию членов Ассамблеи представлен документ A/62/77, в котором приводится список кандидатур, выдвинутых Экономическим и Социальным Советом для заполнения вакансий в Комитете, которые откроются 31 декабря 2007 года в связи с истечением срока полномочий следующих членов: Алжира, Китая, Ганы, Ямайки, Японии, Кении и Республики Корея. Эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 2008 года следующие государства будут по-прежнему являться членами Комитета: Аргентина, Армения, Беларусь, Бенин, Бра-

зилия, Болгария, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Куба, Франция, Гаити, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Южная Африка, Швейцария, Уругвай, Боливарианская Республика Венесуэла и Зимбабве. Поэтому эти 25 государств не имеют права избираться в ходе этих выборов.

Теперь я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуры следующих государств: на три вакантных места от государств Африки — Кения, Ливийская Арабская Джамахирия и Нигер, на три вакантных места от государств Азии — Бангладеш, Китай и Республика Корея, и на одно вакантное место от государств Латинской Америки и Карибского бассейна — Ямайка.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы должны проводиться путем тайного голосования и выдвижение новых кандидатур не допускается. Однако я хотел бы вновь привлечь внимание к пункту 16 решения Генеральной Ассамблеи 34/401, в соответствии с которым практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо из делегаций не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение приступить к выборам без проведения тайного голосования?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Число государств, выдвинутых кандидатами от африканских государств, азиатских государств и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, равно количеству мест для заполнения вакансий от каждой из этих групп.

Могу ли я в этой связи считать, что Ассамблея постановляет объявить эти государства, выдвинутые Экономическим и Социальным Советом от Группы африканских государств, Группы азиатских государств и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна — Бангладеш, Китай, Ямайку, Кению, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Нигер и Республику Корея — избранными членами Комитета по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Комитета по программе и координации.

Как государства-члены помнят по опыту прошлых сессий и в соответствии с документом A/62/77, остается две вакансии от Группы западноевропейских и других государств, срок полномочий которых начинается с даты избрания. Один срок полномочий истекает 31 декабря 2008 года, а другой — 31 декабря 2009 года. Генеральная Ассамблея сможет принять по ним решение после выдвижения Экономическим и Социальным Советом кандидатур двух государств-членов от этого региона.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 113 повестки дня.

*Место Председателя занимает г-н Илькин (Турция), заместитель Председателя.*

## **б) Выборы двадцати 29 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года и решением 43/406 Ассамблеи от 24 октября 1988 года Ассамблея приступит к избранию 29 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, чтобы заменить тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2007 года.

В число 29 выбывающих государств входят: Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Гана, Венгрия, Индия, Исламская Республика Иран, Израиль, Казахстан, Кыргызстан, Мексика, Монако, Марокко, Нидерланды, Польша, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Швеция, Турция, Тувалу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Объединенная Республика Танзания. Эти государства могут быть сразу же переизбраны на новый срок.

Хочу напомнить членам Ассамблеи, что с 1 января 2008 года в состав Совета управляющих будут по-прежнему входить следующие государства: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Бурунди, Канада, Чили, Китай, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Франция, Германия, Гаити, Индонезия, Япония, Кения, Пакистан, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Южная Африка, Таиланд, Уганда, Соединенные Штаты Америки и Уругвай. Таким образом, эти 29 государств не имеют право избираться в ходе этих выборов.

Как всем известно, в соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы должны проводиться путем тайного голосования и выдвижение новых кандидатур не допускается. Однако я хотел бы вновь привлечь ваше внимание к пункту 16 решения Генеральной Ассамблеи 34/401, в соответствии с которым практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо из делегаций не обратится с просьбой о проведении голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение приступить к выборам без проведения тайного голосования?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): По поводу кандидатур я был проинформирован председателями региональных групп о том, что на восемь мест от Группы африканских государств утверждено восемь кандидатов: Бенин, Республика Конго, Гвинея, Мали, Маврикий, Нигер, Сомали и Тунис.

На семь мест от Группы азиатских государств утверждено семь кандидатов: Бангладеш, Фиджи, Индия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Саудовская Аравия и Тувалу.

На три места от Группы восточноевропейских государств утверждено три кандидата: Беларусь, Хорватия и Венгрия.

На пять мест от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна утверждено пять кандидатов: Багамские Острова, Колумбия, Коста-Рика, Куба и Мексика.

На шесть мест от Группы западноевропейских и других государств утверждено шесть кандидатов: Финляндия, Израиль, Италия, Монако, Нидерланды и Испания.

Поскольку число кандидатов, выдвинутых от имени африканских государств, азиатских государств, восточноевропейских государств, государств Латинской Америки и Карибского бассейна, западноевропейских и других государств, соответствует числу вакантных мест от каждого региона, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет избрать этих кандидатов членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 2008 года? Возражений нет.

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Таким образом, членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 2008 года, избраны следующие 29 государств: Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Ко-

лумбия, Республика Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Фиджи, Финляндия, Гвинея, Венгрия, Индия, Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Казахстан, Мали, Маврикий, Мексика, Монако, Нидерланды, Нигер, Саудовская Аравия, Сомали, Испания, Тунис и Тувалу.

Я поздравляю государства, которые были избраны в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 113 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 114 повестки дня**

#### **Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

##### **g) Назначение членов Комитета по конференциям**

##### **Записка Генерального секретаря (A/62/107)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Как отмечается в документе A/62/107, поскольку срок полномочий Австрии, Египта, Китая, Кении, Непала, Соединенных Штатов Америки и Ямайки истекает 31 декабря 2007 года, Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе текущей сессии необходимо будет назначить семь членов для заполнения образовавшихся вакансий. Назначенные члены будут занимать свои должности три года, начиная с 1 января 2008 года.

После проведения консультаций с Председателями Группы африканских государств, Группы азиатских государств и Группы западноевропейских и других государств Председатель назначил Австрию, Китай, Кению, Соединенные Штаты Америки, Тунис, и Японию членами Комитета по конференциям на три года, начиная с 1 января 2008 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению данные назначения?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Что касается остающейся вакансии от государств Латинской Америки и Ка-

рибского бассейна, мы продолжим консультации с данной региональной группой.

Таким образом, мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта (g) пункта 114 повестки дня.

#### **Пункт 114 повестки дня (продолжение)**

#### **Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

##### **а) Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

##### **Доклад Пятого комитета (A/62/528)**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В пункте 6 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года: г-на Хорхе Флореса Кальехаса (Гондурас); г-на Имтиаза Хуссейна (Пакистан); г-жу Мисако Кадзи (Япония); г-на Джерри Креймера (Канада); г-на Петера Мадденса (Бельгия); г-на Нагеша Сингха (Индия).

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить указанных лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

##### **б) Назначение членов Комитета по взносам**

##### **Доклад Пятого комитета (A/62/529)**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В пункте 4 данного доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить следующих лиц членами Комитета по взносам на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года: г-на Джозефа Акакпо-Сатчиви (Бенин); г-на Абдельмалека Бухеду (Алжир); г-на Гордона Экерсли (Австралия); г-на Бернардо Грейвера дель Ойо (Уругвай); г-на Луиса Мариано Эрмосильо Соса (Мексика); г-на Эдуарду Мануэла да Фонсеку Фернандиша Рамуша (Португалия).

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить данных лиц членами Комитета по взносам на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

##### **с) Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям**

##### **Доклад Пятого комитета (A/62/530)**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В пункте 5 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить произведенное Генеральным секретарем назначение г-на Ахима Кассова (Германия) и повторное назначение г-на Уильяма Макдоно (Соединенные Штаты Америки) и г-жи Элен Плуа (Франция) членами Комитета по инвестициям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает утвердить произведенное Генеральным секретарем назначение г-на Ахима Кассова (Германия) и повторное назначение г-на Уильяма Макдоно (Соединенные Штаты Америки) и г-жи Элен Плуа (Франция) членами Комитета по инвестициям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В пункте 6 того же доклада Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее повторно назначить г-на Ивана Пикте (Швейцария) членом Комитета ad hoc на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает утвердить повторное назначение г-на Ивана Пикте (Швейцария) членом Комитета ad hoc на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

##### **д) Назначение члена Комиссии ревизоров**

##### **Доклад Пятого комитета (A/62/531)**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** В пункте 4 своего доклада

Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить Генерального ревизора Генерального ревизионного управления Китая членом Комиссии ревизоров на шестилетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2008 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает назначить Генерального ревизора Генерального ревизионного управления Китая членом Комиссии ревизоров на шестилетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2008 года?

*Решение принимается.*

**е) Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций**

**Доклад Пятого комитета (A/62/532)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В пункте 4 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Агустина Гордильо, Аргентина, и повторно назначить г-на Дайендру Сену Виджевардане, Шри-Ланка, членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-на Агустина Гордильо, Аргентина, и повторно назначить г-на Дайендру Сену Виджевардане, Шри-Ланка, членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года.

*Решение принимается.*

**ф) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии**

**Доклад Пятого комитета (A/62/533)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В пункте 8 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить следующих лиц членами Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года: г-н Вадим Дубинкин, Российская Федерация, г-н Виджейендра Нат Каул, Индия, и г-н Андриан Патрик Страхан, Ямайка.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить этих лиц членами Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В пункте 9 того же доклада Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 7 приложения к резолюции 61/275 от 29 июня 2007 года назначить следующих лиц членами Независимого консультативного комитета по ревизии на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года: г-н Джон Муванга, Уганда, и г-н Дэвид М. Уокер, Соединенные Штаты Америки.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить этих лиц членами Независимого консультативного комитета по ревизии на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (а)-(f) пункта 114 повести дня?

*Решение принимается.*

**Программа работы и организация сессии**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить делегациям о том, что в целях предоставления времени для проведения дальнейших консультаций по проекту резолюции A/62/L.11, рассмотрение пункта 48 повестки дня «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними» и пункта 116 повестки дня «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», которое планировалось провести в качестве первого пункта на сегодняшнем заседании в первой половине дня, будет перенесено на понедельник, 19 ноября 2007 года.

*Г-н Илькин (Турция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы посоветоваться с государствами-членами относительно продления работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета). Как известно членам Ассамблеи, на втором пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Генерального комитета о том, чтобы Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) завершил свою работу к четвергу, 15 ноября 2007 года.

Вместе с тем Председатель Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации сообщил Председателю Генеральной Ассамблеи, что Комитет не сможет завершить работу к сегодняшнему дню, то есть к четвергу, 15 ноября, и ему потребуется провести дополнительное заседание 20 ноября 2007 года, в зависимости от имеющихся средств для конференционного обслуживания.

Поэтому могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна на продление работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации еще на одно заседание?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.*